

Promotional campaign on loans for individuals / Промо акция по кредитам для физических лиц

1. Loan type / Вид кредита	Mortgage/Ипотечные	Car/На покупку авто	Consumer/Потребительские		
2. Loan purpose / Цель кредита	- residential immovable property purchase (flat/house) in a primary/secondary market of immovable property / приобретение жилья (квартиры/дома) на первичном/вторичном рынках недвижимости - construction / строительство - land plot purchase / приобретение земельного участка	new/used car purchase / приобретение нового/подержанного авто	any consumer needs (including the purpose of education) / любые потребительские цели (включая цель на образование)		
3. Loan amount / Сумма кредита	from/от KGS 350 000	from/от KGS 50 000	from/от KGS 15 000		
4. Loan currency / Валюта кредита	KGS/сомы				
5. Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	6 - 60	6 - 36	6 - 36		
6. Annual interest rates / Годовые процентные ставки					
for salary projects' staff / для сотрудников зарплатных проектов	15,99%	16,99%	17,99%		
for non-salary projects / для незарплатных проектов	17,99%	18,99%	19,99%		
7. Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 3 500	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 3 500	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 1 500		
8. Own funds / Собственные средства	30%	new car/новое авто - 30%, used car/подержанное: with car service life period up to 5 years/со сроком службы авто до 5 лет - 40%, more than 5 years/более 5 лет - 50%	-		
Own funds can be changed for acceptable to the bank additional collateral (movable and/or immovable property) under decision of related Approving Entity. / Собственные средства могут быть заменены на приемлемое для Банка дополнительное обеспечение (движимое и/или недвижимое имущество) по решению соответствующего Одобряющего органа.					
9. Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly instalments / равными ежемесячными платежами				
Collateral / Обеспечение	For the staff of / Для сотрудников	if loan amount / если сумма кредита			
10. Movable and/or immovable property, which market value (estimated by the Bank) is at least two times more than loan amount, and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / Залог в виде движимого и/или недвижимого имущества, рыночная стоимость (оцененная банком) которого как минимум в 2 раза превышает сумму кредита, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка. For Mortgage loans it also can be / для ипотечных кредитов это также могут быть: residential immovable property to be purchased under loan and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / жилая недвижимость, покупаемая в кредит, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка. For car loans it also can be / для кредитов на покупку авто это также могут быть: car to be purchased under loan and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / машина, покупаемая в кредит, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка.	salary projects / зарплатных проектов	-	-	up to 3 salaries, but not more than 100 000	
	non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	-	
	b) 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / 1 персональное поручительство, приемлемое для Банка	salary projects / зарплатных проектов	-	-	above 3 salaries and/or KGS 100 000 - 500 000
		non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	-
	c) 2 Individual guaranties, applicable for the Bank / 2 персональных поручительства, приемлемые для Банка	salary projects / зарплатных проектов	-	KGS 50 000 - 100 000	above 3 salaries and/or more than KGS 500 000
		non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	KGS 15 000 - 100 000
	salary and non-salary projects / зарплатных и незарплатных проектов	from/от KGS 350 000	from/от KGS 100 001	from/от KGS 100 001	
13. Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год	current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)				
14. Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год	current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)				

15.	Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	without preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / без предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	- 5% (min./мин. KGS 2 000) - in case of closing loan due to getting new one - N/A / в случае погашения текущего кредита и обращения за новым – не применяется
		with preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / при условии предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	N/A / не применяется
16.	Commission for loan restructuring (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за реструктуризацию кредита (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)		- KGS 7 000 (including case of loan currency changing from USD to KGS / включая случай изменения валюты кредита с долл. США на сомы*) - KGS 3 500 – in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц). (*) - For loan currency changing should be applied commercial Bank's exchange rate for the moment of modifying the loan in the system with preliminarily confirmation with Treasury department / При изменении валюты кредита с долл. США на сомы должен быть использован коммерческий обменный курс Банка на момент модификации кредита в системе с предварительным согласованием с отделом Казначейства.
17.	Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения		KGS 3 500
18.	Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения		N/A / не применяется
19.	Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление		KGS 500
20.	Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита		5% from originally disbursed loan amount /от первоначально выданной суммы кредита
21.	Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения		as per Bank's conditions for collateral appraisal / согласно условиям Банка по оценке залога
22.	Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозмещенных расходов Банка		0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки
23.	Cash deposit fee in case FCY loan was disbursed in non-cash form and further repaid in cash form in the currency of disbursed loan (applicable for loan repayments over USD 10 000 per each repayment) / Комиссия за взнос наличных, если кредит в иностранной валюте был выдан в безналичной форме, а впоследствии погашается наличными в той же валюте, что и валюта выданного кредита (применимо к кредитным взносам, превышающим 10 000 долларов США каждый)		is established on daily basis and applied according to the fee set on the day of cash deposit / устанавливается на ежедневной основе и применяется согласно комиссии, установленной на день взноса денежных средств

Notes/Примечания:

1. Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors./Соответствующий Одобривший Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов.
2. Salary projects' staff are individuals who get their salaries through their accounts in "DKIB" CJSC. / Сотрудники зарплатных проектов - физические лица, получающие заработную плату на свои счета в ЗАО "ДКИБ."
3. Monthly loan instalment should not exceed 50% from borrower's official income / Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% от официального дохода заемщика*
- * The guarantor should be also creditworthy enough to pay on loan debt / Поручитель также должен быть достаточно кредитоспособным для оплаты задолженности по кредиту.
4. For Consumer loans for the purpose of education / Для потребительских кредитов с целью кредита на образование: 1) It is necessary to provide official document from Educational Company, containing information on total education cost for upcoming period of studies for the student./В Банк необходимо предоставить официальный документ с учебного заведения о стоимости обучения для учащегося за предстоящий период обучения. 2) Loan to be disbursed should be transferred directly to Educational Company. Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. / Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен учебному заведению. Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка.
5. All commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR./Все комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.
6. Addendum №1 to GENERAL TERMS AND CONDITIONS, APPLICABLE TO INDIVIDUALS (to Section K), of "DKIB" CJSC №22 from 18/07/2016, valid as of 18/07/2016, becomes invalid for the period of entry into force of the current addendum. / Приложение №1 к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ (к Разделу К), ЗАО «ДКИБ» №22 от 18/07/2016, действующее с 18/07/2016, считается утратившим силу на период вступления в силу текущего приложения.

Approved by Bank Management Members (based on Minutes of the BMM of "DKIB" CJSC № 24/3 dd. September 24, 2019) / Одобрено Членами Правления Банка (согласно Протокола Заседания Правления ЗАО "ДКИБ" № 24/3 от 24.09.2019 г.):

Sevki Sarilar / Сарылар Ш.

Anastasiya Trofimushkina/ Трофимушкина А.

Omer Unver / Юнвер О.

Aigul Teleusheva / Телеушева А.

Saule Teleusheva / Телеушева С.